

UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS
General Certificate of Education
Advanced Subsidiary Level and Advanced Level

SPANISH

8665/04

8673/04

9719/04

Paper 4 Texts

October/November 2005

2 hours 30 minutes

Additional Materials: Answer Booklet/Paper

READ THESE INSTRUCTIONS FIRST

If you have been given an Answer Booklet, follow the instructions on the front cover of the Booklet.

Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.

Write in dark blue or black pen on both sides of the paper.

Do not use staples, paper clips, highlighters, glue or correction fluid.

Dictionaries are not permitted.

You may take unannotated set texts into the examination.

Answer **three** questions, each on a different text. You must choose one question from Section 1, one from Section 2 and one other.

Write your answers in **Spanish**.

You should write between 500 and 600 words for each answer. If you write more than 600 words for each answer, you will be penalised.

All questions in this paper carry equal marks.

At the end of the examination, fasten all your work securely together.

EN PRIMER LUGAR, LEE ESTAS INSTRUCCIONES

Si se te ha dado un Cuadernillo de Respuestas, sigue las instrucciones de la tapa del Cuadernillo.

Escribe el número del Centro, el número de estudiante que se te ha adjudicado y tu nombre en todo el trabajo que vayas a entregar.

Usa tinta azul oscura o negra y escribe en ambos lados del papel.

No uses ni grapadora, ni clips, ni rotulador, ni goma de pegar, ni corrector líquido.

No se permite el uso de diccionario.

Puedes llevar al examen textos que no tengan anotaciones.

Contesta las **tres** preguntas de textos diferentes. Debes escoger una pregunta de la Sección 1, otra de la Sección 2 y la tercera puede ser de cualquiera de las dos secciones.

Escribe las respuestas en **español**.

Escribe 500-600 palabras para cada respuesta. Cada respuesta no debe exceder el número de palabras estipulado.

Todas las preguntas en este examen tienen el mismo valor.

Al terminar el examen, sujeta bien todo tu trabajo.

This document consists of **6** printed pages and **2** blank pages.



SECCIÓN PRIMERA

1 Pérez Galdós: *Doña Perfecta*

Contesta la pregunta (a) o la pregunta (b):

(a) Lee este extracto del Capítulo XII y contesta las preguntas siguientes:

Pepe Rey se echó instintivamente la mano al bolsillo. De buena gana les hubiera dado una limosna. El espectáculo de aquellas infelices huérfanas, condenadas por el mundo a causa de su frivolidad, le entristecía sobremanera. Si el único pecado de las Troyas, si el único desahogo con que compensaban su soledad, su pobreza y abandono era tirar cortezas de naranja al transeúnte, bien se las podía disculpar. Quizá las austeras costumbres del poblachón en que vivían las había preservado del vicio; pero las desgraciadas carecían de compostura y comedimiento, fórmula común y más visible del pudor, y bien podía suponerse que habían echado por la ventana algo más que cáscaras. Pepe Rey sentía hacia ellas una lástima profunda. Observó sus miserables vestidos, compuestos, arreglados y remendados de mil modos para que pareciesen nuevos; observó sus zapatos rotos..., y otra vez llevó la mano al bolsillo.

«Podrá el vicio reinar aquí —dijo para sí—; pero las fisonomías, los muebles, todo me indica que éstos son los infelices restos de una familia honrada. Si estas pobres muchachas fueran tan malas como dicen, no vivirían tan pobremente ni trabajarían. ¡En Orbajosa hay hombres ricos!»

Las tres niñas se le acercaban sucesivamente. Iban de él al balcón, del balcón a él, sosteniendo conversación picante y ligera, que indicaba, fuerza es decirlo, una especie de inocencia en medio de tanta frivolidad y despreocupación.

– Señor don José: ¡qué excelente señora es doña Perfecta!

- (i) ¿Cómo quiere Pepe ayudar a las niñas de Troya?
- (ii) ¿Por qué sufren las Troyas una situación económica tan mala?
- (iii) “La observación minuciosa de Pepe nos da una clara comprensión de la sociedad de Orbajosa”.

¿Estás de acuerdo? Justifica tu respuesta con referencia a la novela entera.

O (b) "En ocasiones como ésta conviene ser un poco menos perfecta". (María Remedios)

¿Quién es perfecto en la novela? Justifica tu respuesta.

2 Isabel Allende: *La casa de los espíritus*

Contesta la pregunta (a) o la pregunta (b):

(a) Lee este extracto del capítulo V y contesta las preguntas siguientes:

Cuando Blanca se ponía su ropa de señorita y se sentaba en las tardes en la terraza a beber limonada con su familia, Pedro Tercero la observaba de lejos, sin acercarse. Comenzaron a ocultarse para sus juegos. Dejaron de andar tomados de la mano a la vista de los adultos y se ignoraban para no atraer su atención. La Nana respiró más tranquila, pero Clara empezó a observarlos más cuidadosamente.

Terminaron las vacaciones y los Trueba regresaron a la capital cargados de frascos de dulces, compotas, cajones de fruta, quesos, gallinas y conejos en escabeche, cestos con huevos. Mientras acomodaban todo en los coches que los llevarían al tren, Blanca y Pedro Tercero se escondieron en el granero para despedirse. En esos tres meses habían llegado a amarse con aquella pasión arrebatada que los trastornó durante el resto de sus vidas. Con el tiempo ese amor se hizo más invulnerable y persistente, pero ya entonces tenía la misma profundidad y certeza que lo caracterizó después. Sobre una pila de grano, aspirando el aromático polvillo del granero en la luz dorada y difusa de la mañana que se colaba entre las tablas, se besaron por todos lados, se lamieron, se mordieron, se chuparon, sollozaron y bebieron las lágrimas de los dos, se juraron eternidad y se pusieron de acuerdo en un código secreto que les serviría para comunicarse durante los meses de separación.

- (i) ¿Cómo aprendieron Blanca y Pedro Tercero a “ocultarse” y por qué?
- (ii) Esta “pasión arrebatada”, ¿es una fuerza positiva o negativa?
- (iii) En tu opinión ¿perdura ese amor “invulnerable” y “persistente” a lo largo de la novela? Justifica tu respuesta refiriéndote a la novela entera.

O (b) Isabel Allende ha dicho: “...siento que soy una voz que habla por los que sufren y callan”.

¿Quiénes son estas víctimas en *La casa de los espíritus*? ¿Por qué se quedan calladas? Justifica tu respuesta.

3 Julio Cortázar: *Todos los fuegos el fuego*

Contesta la pregunta (a) o la pregunta (b):

(a) Lee este extracto del cuento *Todos los fuegos el fuego* y contesta las preguntas siguientes:

«Soy yo», dice Jeanne, pero se lo ha dicho más a ella misma que a ese silencio opuesto en el que bailan, como en un telón de fondo, algunas chispas de sonido. Mira su mano que ha acariciado distraídamente al gato antes de marcar las cifras (¿y no se oyen otras cifras en el teléfono, no hay una voz distante que dicta números a alguien que no habla, que sólo está allí para copiar obediente?), negándose a creer que la mano que ha alzado y vuelto a dejar el tubo de pastillas es su mano, que la voz que acaba de repetir: «Soy yo», es su voz, al borde del límite. Por dignidad, callar, lentamente devolver el receptor a su horquilla, quedarse limpiamente sola. «Sonia acaba de irse», dice Jeanne, y el límite está franqueado, el ridículo empieza, el pequeño infierno confortable.

«Ah», dice Roland, frotando un fósforo. Jeanne oye distintamente el frote, es como si viera el rostro de Roland mientras aspira el humo, echándose un poco atrás con los ojos entornados. Un río de escamas brillantes parece saltar de las manos del gigante negro y Marco tiene el tiempo preciso para hurtar el cuerpo a la red. Otras veces —el procónsul lo sabe, y vuelve la cabeza para que solamente Irene lo vea sonreír— ha aprovechado de ese mínimo instante que es el punto débil de todo reciarío para bloquear con el escudo la amenaza del largo tridente y tirarse a fondo, con un movimiento fulgurante, hacia el pecho descubierto. Pero Marco se mantiene fuera de distancia, encorvadas las piernas como a punto de saltar, mientras el nubio recoge velozmente la red y prepara el nuevo ataque. «Está perdido», piensa Irene sin mirar al procónsul que elige unos dulces de la bandeja que le ofrece Urania. «No es el que era», piensa Licas lamentando su apuesta.

- (i) Explica la importancia de la frase “Sonia acaba de irse”.
 - (ii) ¿Qué espectáculo ven Irene y su marido?
 - (iii) En tu opinión, ¿por qué presenta Cortázar en un solo cuento estas dos historias que se desarrollan en épocas tan distanciadas históricamente? Justifica tu respuesta.
- O (b) En esta colección de cuentos la vida se presenta como una obra de teatro y las personas – que son los actores – no tienen libertad de acción. ¿Compartes tú este criterio? Da tu opinión, justificando tu respuesta.

4 Buero Vallejo: *El concierto de San Ovidio*

Contesta la pregunta (a) o la pregunta (b):

(a) Lee estas líneas del Acto Primero y contesta las preguntas siguientes:

DONATO. (*Ríe excitado y canturrea.*) “Cuando Colasa la rodilla enseña...”

ELÍAS. ¡Calla! Puede oír la priora.

NAZARIO. ¡Déjale al pequeño que respire y se le vayan las murrias! Hermanos, ¿qué hacemos aquí desde hace siglos? ¡Reventar poco a poco!

ELÍAS. Algunos matrimonian.

NAZARIO. Con las hermanas del pabellón de mujeres. ¡Otra manera de reventar! A eso nos han condenado los que ven: han hecho el mundo para ellos. ¡Por mí, que los cuelguen a todos!

LUCAS. ¿Y qué sería de nosotros sin ellos?

NAZARIO. Tú no eres un ciego.

LUCAS. ¿Estás loco?

NAZARIO. ¡Tú has visto hasta los veinticinco años, tú no eres de los nuestros!

LUCAS. (*Triste.*) Sé mejor que tú que aquí no hacemos sino esperar la muerte.

NAZARIO. Pues yo sacaré tajada.

GILBERTO. ¡Ah, ya entiendo! Yo digo que sí. ¡Yo sé cantar! ¡Será como una comedia!

ELÍAS. ¡Qué sabes tú de comedias!

GILBERTO. (*Ríe.*) ¡Si no recuerdo otra cosa! Mis padres me vendieron a un ciego y fui con él a las ferias. Yo vi una comedia hermosa... Yo... quiero hacer eso... Yo vi... (*Ríe.*) Después me dieron las calenturas y no la recuerdo bien. Pero yo vi. ¡Vi!

NAZARIO. Cierra el pico, chorlito. Comer y folgar es lo que alegra.

ELÍAS. No somos músicos. Gilberto y yo sacamos algún dinero porque quieren que nos callemos. ¡Aborrezco la música! Yo nací ciego. Mis padres me mercaron un violín barato y a rascar...

DONATO. ¿No podéis dejar de hablar de los padres?

(*David vuelve la cabeza para escucharlo.*)

NAZARIO. ¿También te la jugaron a ti, mocito?

- (i) ¿Qué nos dicen estas líneas sobre la calidad de vida de los ciegos?
- (ii) Explica por qué Nazario dice a Lucas “tú no eres de los nuestros”.
- (iii) “¿También te la jugaron a ti, mocito?” (Nazario)

¿Significa esto que los ciegos se ven siempre como víctimas? Da tu opinión, justificando tu respuesta con referencia a la obra entera.

- O (b) Según Buero Vallejo, “David viene a ser una figura que en algunos aspectos recuerda a la de Jesús”. Analiza este comentario del autor, justificando tu respuesta.

SECCIÓN SEGUNDA

5 **García Márquez: *Crónica de una muerte anunciada***

- O (a) ¿Hasta qué punto es justo decir que las supersticiones juegan un papel central en la sociedad que figura en esta obra y específicamente en la muerte de Santiago? Da tu opinión justificando tu respuesta.
- O (b) “La culpa es del pueblo entero, no solamente de los hermanos Vicario”.
¿Compartes esta opinión? Justifica tu respuesta.

6 **Calderón de la Barca: *La vida es sueño***

- O (a) “Las confusiones y laberintos proceden siempre de un error o de una culpa humana consciente”.
¿Es ésta la impresión que sacas tú de *La vida es sueño*? Justifica tu respuesta.
- O (b) “El papel de Clarín es de suma importancia en esta obra”.
¿Estás de acuerdo? Justifica tu respuesta.

7 **García Lorca: *Bodas de sangre***

- O (a) “¡No pueden escaparse!” (Mendiga)
¿Cómo mantiene Lorca la tensión dramática cuando la tragedia es inevitable? Justifica tu respuesta.
- O (b) Analiza el papel de los personajes sobrenaturales en la obra. Justifica tu respuesta.

8 **Machado: *Campos de Castilla***

- O (a) En el poema *El hospicio*, Machado se refiere a “algunos rostros pálidos, atónitos y enfermos”. Analiza la representación de los marginados tales como los pobres y los locos en los poemas. Justifica tu respuesta.
- O (b) “La sinceridad de Machado nos impresiona. No duda en presentar problemas difíciles que no tienen solución”.
¿Estás de acuerdo con esta afirmación? Justifica tu respuesta.

BLANK PAGE

Copyright Acknowledgements:

Question 2	Isabel Allende, excerpt from the work LA CASA DE LOS ESPIRITUS. © Isabel Allende, 2000.
Question 3	Julio Cortázar; <i>Todos los Fuegos el Fuego</i> ; © Ediciones Santillana S.A.
Question 4	© Antonio Buero Vallejo; <i>El Concierto De San Ovidio</i> ; Espasa Calpe S.A.

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

University of Cambridge International Examinations is part of the University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.